

ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO LA COMPETENCIA GENÉRICA DE COMUNICACIÓN EN INGLÉS: EL CASO DE INGENIERIA CIVIL.

Hermosilla Sotomayor Mauricio, Universidad de La Frontera, mauricio.hermosilla@ufrontera.cl

Pino Concha Ana Patricia, Universidad de La Frontera, ana.pino@ufrontera.cl

Zambrano Bigiarini Mauricio. Universidad de La Frontera, mauricio.zambrano@ufrontera.cl

RESUMEN

La experiencia analiza en primer lugar la estrategia general o modelo para la incorporación de la competencia genérica comunicación en inglés en carreras de pregrado en la Universidad de La Frontera de Temuco y en segundo lugar describe la implementación de la incorporación de la competencia comunicación en inglés en la carrera de Ingeniería Civil de la Facultad de Ingeniería y Ciencias.

Se analiza, dentro del modelo para incorporación de la comunicación en inglés, la importancia de considerar tres aspectos claves para potenciar de manera transversal competencias genéricas en las asignaturas del plan de estudio. Estos aspectos son: la carrera, de asignatura y de docentes.

En este artículo describe, la experiencia de incorporación del inglés tanto en lo metodológico como evaluativo en el curso IIO-101 INTRODUCCION A LA INGENIERIA CIVIL del primer año de Ingeniería Civil, durante el segundo semestre del año 2015. Esta primera implementación se finaliza con un proceso de evaluación de lo realizado, a través de la percepción de los estudiantes y docentes participantes.

Se concluye que experiencias como estas influyen en una positiva disposición hacia el aprendizaje del inglés por parte de los estudiantes, así como dan oportunidad de vincular las competencias profesionales del ingeniero con las exigencias de un mundo globalizado.

PALABRAS CLAVES: *Comunicación en Inglés, Competencias genéricas, Perfil profesional, Comunicación en un mundo globalizado, Innovación curricular, Metodologías activas, Innovación docente.*

INTRODUCCIÓN

Los cambios en los procesos de formación en educación superior en Chile como consecuencia de la masificación del acceso y de las influencias del proceso europeo iniciado en Bolonia, ha traído consecuencias y ha generado repensar las orientaciones educativas de profesionales a nivel nacional. Para Villarroel, V. y Bruna, D. (2014) "Hace más de dos décadas comenzó a surgir la necesidad de cambiar el foco en la formación profesional. Esto involucró avanzar desde programas exclusivamente teóricos a formatos que integren el desarrollo de competencias transversales".

Desde un enfoque contextualista, "las competencias son vistas como un saber actuar en contexto. Esto quiere decir que es un saber que no se limita a una situación particular, por el contrario, se espera que sea transferible a distintas actividades y ámbitos" (Díaz-Barriga, 2006) (citado por Villarroel y Bruna, 2014). Esto nos deja de manifiesto que la formación orientada al logro de competencias profesionales permite una formación más sintonizada con los desafíos del mundo laboral, con la capacidad de resolver problemáticas propias, y que para ello en el proceso de formación es necesario dar oportunidades para que los estudiantes vivencien y movilicen el repertorio de habilidades, y que con la guía y retroalimentación del docente, progresen en formas de actuación cada vez más profesionales.

En coherencia con ello, la Universidad de La Frontera, en su Política de Formación Profesional del año 2008, declara que el desarrollo de dichas competencias genéricas (o transversales), requiere la conformación de un conjunto estructurado de actividades curriculares centradas en el estudiante, que formen parte del currículo de su carrera, “de modo de llevar a cabo una formación profesional totalizadora”, (Política de Formación Profesional de la Universidad de La Frontera Página N° 15).

Por lo anterior, nuestra universidad ha realizado esfuerzos a nivel de diseño curricular y de sus respectivas implementaciones de planes rediseñados, para que los perfiles de titulación expliciten aquellas competencias transversales o genéricas relevantes para cada profesión. Es así que actualmente todas las carreras nuevas o rediseñadas, asignan a las asignaturas del plan de estudio, la responsabilidad de contribuir al logro de las competencias genéricas comprometidas por la carrera. Desde allí surge la imperiosa necesidad de impulsar la reflexión y renovación del quehacer docente, en cuanto es condición básica para su logro. Cobra así vital importancia el trabajo de relevar el cambio paradigmático de avanzar de una educación tradicional hacia una centrada en el estudiante, que impone la renovación de estrategias metodológicas y evaluativas, y el respectivo cambio de rol del estudiante en su proceso de formación, de pasivo a participativo.

La formación de ingenieros de la UFRO enfrenta al igual que todas las carreras de pregrado, los mismos desafíos de enfatizar el desarrollo de competencias transversales o genéricas, pero además asume la demanda de “Nueva Ingeniería para el 2030” lanzado por InnovaChile –Corfo, la cual aspira según se señala el Proyecto Corfo: Macro Facultad Ingeniería Chile a “la formación de profesionales Ingenieros de clase mundial, (en base a un proceso formativo integral)”.

Dado lo anterior, queda de manifiesto la necesidad de profundizar en acciones para el desarrollo de competencias transversales en la formación de ingenieros, mejorando las iniciativas que se desarrollan en la actualidad para que los estudiantes durante la formación evidencien rasgos de la competencia de aprender a aprender, pensamiento crítico, responsabilidad social, innovación, emprendimiento entre otras. Un lugar importante cobra entre ellas las competencias comunicativas en su amplia extensión, sean estas oral y escrita en español y de una segunda lengua, en donde aparece relevada la necesidad de la comunicación en inglés. Actualmente los perfiles profesionales de ingenieros civiles en la UFRO han acuñado estas competencias comunicativas bajo el nombre de “competencias de comunicación para un mundo globalizado”, siendo el inglés un rasgo constitutivo de la competencia antes mencionada.

Sabemos que sin duda el inglés es una competencia de complejo abordaje. Según el CENSO 2012, solo el 9,5% de los chilenos es competente a la hora de comunicarse en inglés y en el contexto UFRO un porcentaje menor de estudiantes logra rendir con éxito el examen elaborado teniendo como referencia el nivel B1 del Common European Framework, o de suficiencia de inglés, test aplicado al ingreso de los estudiantes a la universidad.

Dado lo anterior el año 2014 la Dirección Académica de Pregrado de la Universidad de La Frontera, empieza a implementar un Proyecto Mece FRO 1403 “Desarrollando la competencia de inglés, con énfasis en la integración de tecnologías que fortalezcan los aprendizajes, promuevan la equidad y oportunidades de empleabilidad en los estudiantes de pregrado de los estudiantes de la Universidad de La Frontera”, con el fin de potenciar la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés a través de dos instancias: una instancia de apoyo institucional abierta a todos los estudiantes de pregrado que requieren alcanzar, previa titulación, un nivel de suficiencia en

Inglés, y la otra impulsar la comunicación en inglés desde las propias carreras, a través de sus asignaturas de especialidad que en sus actividades de enseñanza- aprendizajes intencionen actividades que incorporen el inglés.

Abordar el inglés desde las carreras, viene a satisfacer las necesidades contextuales de desarrollo de competencias genéricas que ellas tienen tal como se demuestra en la experiencia que se presenta a continuación.

DESARROLLO

Como se mencionara anteriormente, la Dirección Académica de Pregrado desde el año 2015, ha trabajado para establecer una estrategia que contribuya a las carreras que declaran la comunicación en inglés como una competencia genérica necesaria en el perfil profesional, realicen a nivel de asignaturas de especialidad actividades que acerquen a los estudiantes al inglés. Esta iniciativa, se genera pensando en primer lugar, en aquellas carreras que teniendo comprometido el inglés no ha logrado sistematizar esfuerzos para su desarrollo, o en aquellas que ya realizan acciones pero que no logran evaluar consistentemente como esto está aportando al estudiante.

La primera acción es realizar un catastro a nivel de todas las carreras de pregrado para identificar cuál de ellas explicitan la comunicación en inglés. Se toma como insumo los proyectos de carreras y Programas de Asignatura. En esta primera fase se identifica lo siguiente:

TABLA1: Carreras y asignaturas que declaran comunicación en inglés como competencia genérica

FACULTAD	CARRERAS COMUNICACIÓN EN INGLÉS	ASIGNATURAS
FACULTAD DE CIENCIAS AGROPECUARIAS Y FORESTALES (FCAF)	2 CARRERAS	16 ASIGNATURAS
FACULTAD CIENCIAS JURIDICAS Y EMPRESARIALES (FCJE)	1 CARRERA	5 ASIGNATURAS
FACULTAD DE INGENIERIA Y CIENCIA (FICA)	15 CARRERAS	MAS DE 40 ASIGNATURAS

La tabla muestra que de seis Facultades, al menos tres de ellas tienen carreras que explicitan la comunicación en inglés como una competencia importante para el perfil profesional y que en sus asignaturas existe compromiso por aportar a su desarrollo. Es en la FICA, donde existe la mayor demanda por fortalecer las competencias de comunicación en inglés como aporte al perfil del titulado.

Con esta información la Dirección Académica de Pregrado a través de su Coordinación de Desarrollo Educativo, invita a estas carreras a participar de una experiencia Piloto, para la incorporación del inglés en asignaturas de especialidad que lo tengan comprometido. Cuatro carreras firman compromiso, una de ellas la carrera de Ingeniería Civil, de la Facultad de Ingeniería y Ciencias, en cuyo perfil se explica la competencia de comunicación en un mundo

globalizado, que tal como se explicara anteriormente, tiene como rasgo constitutivo la comunicación en inglés entre otras habilidades comunicativas.

El abordaje del trabajo con la carrera de Ingeniería Civil, al igual que con las otras tres en piloto de otras facultades, se realiza siguiendo los aspectos descritos en el Modelo de Desarrollo que se muestra a continuación.



FIGURA 1. Modelo de Desarrollo para Incorporar el inglés en asignaturas de especialidad.

A nivel de orientación macro curricular el abordaje de la competencia genérica de inglés (y de cualquier otra competencia genérica) se realiza dotando a un mínimo de seis actividades curriculares obligatorias del Plan de Estudio o Electivas de Especialidad, de atributos (acordes a estándar del modelo) que le permitan potenciar en los estudiantes el idioma inglés más allá del nivel institucional, como un aporte al Perfil de Titulación.

Cada asignaturas incorpora como mínimo uno de los seis resultados de aprendizaje, previamente definidos, que permiten alcanzar el desempeño esperado de la competencia. Las carreras identificarán las actividades curriculares que desarrollarán la competencia de inglés durante: la etapa de distribución de competencias genéricas en el diseño o rediseño curricular en carreras nuevas o en rediseño, o a través de un proceso especial de instalación y/o fortalecimiento de la competencia cuando la carrera evalúe la necesidad de hacerlo.

Las asignaturas que potencien esta competencia genérica deberán ser aquellas obligatorias del Plan de Estudio y de cualquier nivel formativo. Deberá asumir la responsabilidad de intenciona el logro por parte de los estudiantes, a través de estrategias metodológicas y de evaluación, de uno de los resultados de aprendizaje de la competencia comunicación en inglés. Estos R de A ponen énfasis en las habilidades de producción oral, escrita, comprensión oral y auditiva y el uso de herramientas tecnológicas de información y comunicación afines a un nivel B1 en contextos lingüísticos del entorno académico/ profesional. Para ello el esfuerzo metodológico se

focaliza en un tiempo acotado durante el semestre. Al menos una evaluación incorporará criterios de calidad relacionadas al R de A de la competencia de inglés.

Los docentes que imparten asignaturas en este nivel, requieren manejo del idioma para fines académico/profesionales, más no necesariamente fluidez y comprensión amplia en expresión oral y escrita.

Descripción de la experiencia: El caso de Ingeniería Civil

La carrera de ingeniería civil se incorpora a esta experiencia piloto con la asignatura IIO101 Introducción a la Ingeniería Civil. Esta asignatura de especialidad, se ubica en el segundo nivel de la malla y tiene por propósito contactar al estudiante con el ámbito profesional en el que se desarrollará al titularse e introducir al estudiante en algunas temáticas de la especialidad, poniéndolo en contacto con el mundo laboral y fortaleciendo su desarrollo personal. Se dicta para 54 estudiantes quienes están en su primer año de carrera y los docentes a cargo son PhD Mauricio Zambrano B. Y Mauricio Hermosilla S. este último director de la carrera, ambos Ingenieros Civiles y académicos del Departamento de Obras Civiles de la Universidad de La Frontera.

El piloto es guiado por la Asesora Curricular de la Coordinación de Desarrollo Educativo quien intenciona el cumplimiento de cada una de las fases del Modelo de Incorporación.

La interacción entre la asesora y los docentes de la asignatura se realiza bajo la modalidad de acompañamiento, es decir un apoyo en temas curriculares y pedagógicos basado en satisfacer las necesidades de los docentes en su proceso de implementación. Se trabaja en base a reuniones de trabajo semanales, con propósitos y productos claros y en donde cronológicamente se pone foco en:

En primer lugar se entregan las orientaciones a nivel de carrera y se aprueba por Consejo de Carrera la iniciativa, involucrando en no solo a los docentes a cargo sino a otros docentes. Se realizan las acciones para que la carrera cumpla con el estándar definido a nivel de carrera (ver figura 1).

Luego se trabaja en el ajuste en Programas de Asignatura, se realizan sesiones de rediseño micro curricular de la asignatura para que este declare competencia genérica de a trabajar su respectivo resultado de aprendizaje y cumplan en lo metodológico y evaluativo con el estándar definido. (Ver figura 1).

Finalmente se realiza el trabajo de planificación ampliada de la asignatura y diseño de las sesiones que se realizarán en las clases. En esta parte del trabajo existe acompañamiento y retroalimentación de la implementación en el aula, a través de la observación de clase y retroalimentación.

La asignatura presentada como caso compromete el logro del Resultado de aprendizaje: "Elaborar presentaciones y/o recursos de apoyo escritos en inglés". Este R de A se aborda a través de la participación de los estudiantes primero en charlas y exposiciones en tema de la profesión, con los cuales posteriormente realizan análisis de casos de aplicaciones prácticas de

la ingeniería Civil. La participación del estudiante es conformando grupos de trabajo para el análisis y profundización de las diferentes temáticas abordados por los charlistas, con el fin de analizar y complementar con artículos. Se intenciona que las conclusiones de los grupos se socialicen a través de presentaciones orales con uso de recursos de apoyo. Es en éste último donde los estudiantes utilizan el vocabulario en inglés, que han ido recopilando y trabajados como conceptos claves para la profesión en inglés en cada una de la temática desarrollada. Los estudiantes trabajan de manera permanente en la elaboración de glosarios con conceptos extraídos de las lecturas en inglés. En la asignatura el trabajo autónomo del estudiante se desarrolla básicamente a través de la lectura de artículos(en español e inglés de donde se nutren los glosarios) y preparación de informe y presentaciones

La evaluación corresponde a la presentación grupal oral, en donde se coloca como condición que los conceptos claves, títulos y presentación inicial de los participantes, sean presentados tanto oral como por escrito en inglés. La pauta de evaluación de la actividad final indica estos tres aspectos y es entregada con antelación a los estudiantes.

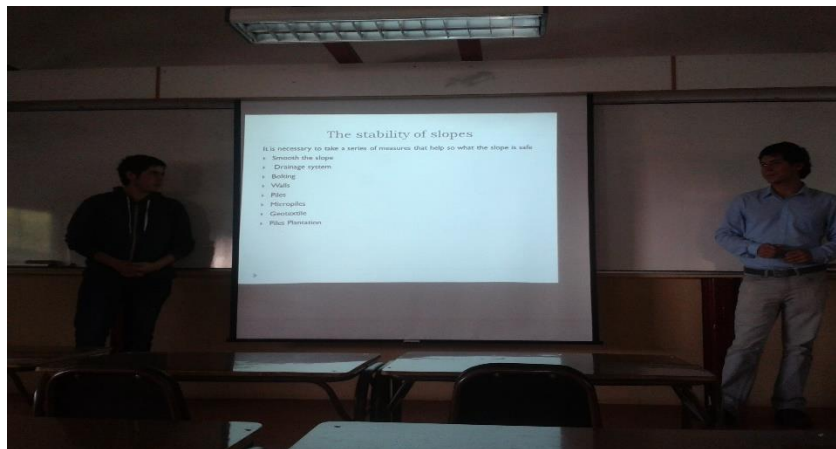


Figura 2.



Figura 3.



Figura 4.

CONCLUSIONES

Las seis experiencias desarrolladas durante el segundo semestre 2015 fueron evaluadas a través de encuestas aplicadas a los estudiantes, en donde se incluyen las respuestas de los estudiantes participantes de Ingeniería Civil. Se presentan aquí los resultados generales.

Tabla 2

Satisfacción con la asignatura		% Encuestados		
N°	Pregunta	% Resp. Validas	Descuerdo	Acuerdo
1	Las metodologías utilizadas facilitaron mi aprendizaje.	89,7	23,1	76,9
2	Campus Virtual fue un aporte en el desarrollo de mi aprendizaje.	82,8	50,0	50,0
3	Los docentes en sus clases permitieron que se desarrollara la competencia de inglés.	93,1	18,5	81,5
4	Mi motivación hacia el inglés aumentó al finalizar la asignatura.	89,7	34,6	65,4
5	Mi participación aumentó durante el desarrollo de la asignatura.	89,7	30,8	69,2
6	He notado un aumento en mi dominio del inglés.	93,1	37,0	63,0
7	Considero el inglés como un aporte a mi formación profesional.	93,1	11,1	88,9

Una de las fortalezas indicadas por los estudiantes, fue que los docentes estaban preparados para impartir las clases o los apoyos en inglés y que además pudieron relacionar el inglés con la formación profesional, esto último queda reflejado en la pregunta de a continuación, donde un 71% de los estudiantes afirmaron que los docentes lograron relacionar los contenidos.

¿Los docentes en sus clases supieron relacionar el inglés como una herramienta efectiva para tu formación profesional?

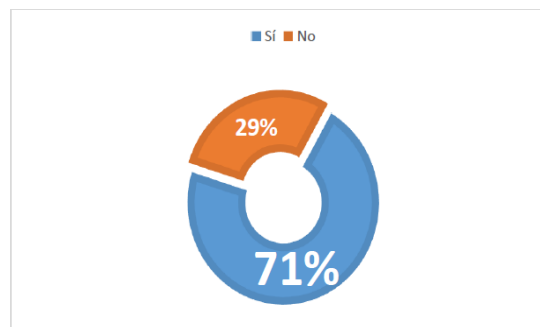


Figura 5

Fortalezas

Entre las principales fortalezas, los estudiantes valoraron la innovación en las metodologías de la asignatura, además que lo visto durante las clases era un aporte significativo en conocer y dominar términos y conceptos técnicos propios de la disciplina, más didácticas, mayores oportunidades de participación y aprendizaje de conceptos nuevos y abreviaciones con respecto a la investigación y la ciencia.

Debilidades

Las principales debilidades indicadas por los estudiantes, se relacionan con el nivel de inglés impartido en la asignatura, consideraron que era muy básico para lo requerido, además que los docentes no manejaban un diagnóstico del nivel que los estudiantes poseían de la competencia de inglés.

Como conclusión general se destaca la importancia de contar con un Modelo para realizar la incorporación, ya que facilita a las carreras la comprensión del proceso completo, sus implicancias y permite su escalamiento a otras asignaturas siguiendo la misma ruta.

En relación a las opiniones de los estudiantes lo más relevante es percibir un cambio en las metodologías impartidas en las asignaturas intervenidas, su percepción positiva del cambio, además de considerar un buen manejo de los docentes al momento de impartir el inglés, esto se refiere a que sea de una manera más técnica y por lo tanto ligada a su disciplina. Este aspecto es muy valorado por los estudiantes, y creen que esto es muy necesario, ya que tener un buen manejo del inglés relacionado a su carrera es algo que los podría diferenciar de otros profesionales una vez que salgan al mundo laboral en búsqueda de un empleo.

Los desafíos están relacionados a poder impartir un inglés al nivel que poseen los estudiantes, para así no tener mayores dificultades en la comprensión de los contenidos y por lo tanto no se vuelva una carga, sino que un aporte para su proceso formativo.

REFERENCIAS

1. Política de Formación Profesional (2008). Ediciones Universidad de La Frontera, pag 15.

2. Proyecto Nueva Ingeniería 2030 Ingeniería de Clase Mundial en la universidades estatales regionales de la zona centro-sur de Chile. Extraído de <https://issuu.com/disenomacrofacultad/docs/dip2030m6/3?e=24637823/35239747>
3. Villarroel, V., Bruna D., (2014). Reflexiones en torno a las competencias genéricas en educación superior: UN desafío pendiente. Psicoperspectivas, 13(1), 23-34.